

## IAPA简介

《影响评价与项目评估》（*Impact Assessment and Project Appraisal, IAPA*）是由国际影响评价协会（International Association of Impact Assessment, IAIA）主办的环评专业期刊，主要刊载建设项目、规划和政策评估以及环境、社会、健康、可持续性等领域的研究成果，对于促进我国环评实践发展具有借鉴意义。

经与IAIA协商，自2017年起，《环境影响评价》杂志将翻译刊载IAPA全部论文摘要，并每年刊载一篇优秀论文的全部译文，以期为国内环评从业人员提供一个了解国际环评发展概况的全新窗口。相关摘要包含了与论文同等数量的主要信息，同时注明了全文的链接地址等，能够基本满足读者了解行业先进研究成果的需求。

*Impact Assessment and Project Appraisal*, 2022, Vol. 40, No. 3/4

《影响评价与项目评估》2022年第40卷第3/4期  
版权所有 © IAIA 2022

### Health impact assessment institutionalisation in France: state of the art, challenges and perspectives 法国健康影响评价的制度化进程：现有技术、挑战和前景

作者：Françoise Jabot & Ana Rivadeneyra-Sicilia

**摘要：**健康影响评价（HIA）在法国正被迅速推广，但这样的增长是否对健康影响评价的制度化有所帮助仍然值得讨论。在文献的基础上建立了一个分析框架，此框架进一步捕获了HIA实践和制度化的关键维度。收集的数据来自有记录的环境影响评价文件、评估报告、直接观察和研讨会。基于完整的健康模式，法国的健康影响评价拥有自己的独立程序。它主要由中级健康影响评价组成，雇主则是受各地卫生局支持的市政当局。HIAs主要应用于城市规划，通常委托给私人公司和地方卫生观测站进行。制度化进程得益于：卫生部门间长久稳定的合作，健康促进文化的壮大，环境政策和法规的支持，以及致力于解决局域和城市尺度上不平等问题的政策框架与指令的出台。为了推进HIA的制度化，需要明确其目的，继续提升能力，进一步分析能体现HIA影响潜力的案例，从而提升HiAP并取得更多成就。

**关键词：**健康影响评价；制度化；健康促进；跨区域协作；能力建设

**网址：**<https://doi.org/10.1080/14615517.2021.2012011>

### The contribution of resilience assessment to impact assessment

#### 弹性评估对影响评估的贡献

作者：Bryan Jenkins

**摘要：**弹性是指复杂系统在保持结构和功能的同时，能够承受干扰或从干扰中恢复的能力。弹性评估能够识别由于干扰、关键变量改变及系统故障导致阈值变化等因素形成的潜在故障路径。这为识别管理干预措施提供了支持，以增强系统对扰动的抗性，提升系统结构和功能的恢复能力。弹性评估如今已能够成功地运用于现实。在奥德河灌溉计划的影响评价中，弹性评估帮助保护了那些可能受灌溉计划影响的动植物群落。同时，对水质引发的健康风险的弹性评估分析了长期的健康管理政策中存在的风险和缺陷。在评估大惠灵顿地区湖泊的环境方案时，弹性评估确定了影响湖泊价值的关键变量。在埃尔斯米尔湖的众多规划目标中，弹性评估确立了优先事项，同时这一事项不会对湖泊的其他价值产生不利的影响。为了保护克赖斯特彻奇不受洪水侵袭，一套解决洪水流量大于设计标准问题的方案应运而生。

**政策要点：**

- 弹性评估需要综合考虑适应周期、故障路径、空间维度差异和管理干预。
- 讨论了弹性评估在项目评估、环境政策、环境规划、恢复优先事项和项目设计中的应用实例。
- 讨论了弹性评估对影响评价和环境管理的增值作用。

**关键词：**弹性评估；嵌套适应系统；环境管理干预；故障路径

**网址：**<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2080492>

# 环境影响评价

## Environmental Impact Assessment

**A gender equity and new masculinities approach to development: examining results from a Colombian case study**

### 以性别平等和新男性思想促进发展：对哥伦比亚实践案例的分析

作者：Laura Sims & Julian David Rodriguez-Corcho

摘要：在拉丁美洲，合作社已被证明是强有力的变革推动者，它加强了农民农业的长期可持续性，相应地削减了脆弱性。在哥伦比亚，诸如Coocampo一类的IMPACT项目为合作社的发展进程提供了帮助。IMPACT通过性别平等和赋权来实现国际社会的发展。本文研究了通过Coocampo活动而获得的参与IMPACT性别平等战略的经验。这一案例研究探讨了以转化式学习为重点的促进性别平等进程的关键方法，即将男女统一纳为变革的推动者，进而让男女更平等地享有生计收入，增加女性在Coocampo和管理活动中的参与，以及在某些情况下，转变参与者对他们作为女人和男人的角色的认知、对他们自己的认知和对他们生活可能性的认知。学者们呼吁男性和女性共同努力实现性别公正。这项研究的贡献在于，阐明了通过努力实现妇女赋权、重新定义性别角色、公平地改善家庭的经济结构等方式，性别平等可以得到实现。

关键词：妇女权益；新男性思想；性别平等；合作社；国际农村发展；转化式学习

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2035648>

**Environmental clearance conditions in impact assessment in India: moving beyond greenwash**

### 印度环境影响评价的环境准入情况：假借环保之名

作者：Mahabaleshwar Hegde, Kirit Patel & Alan P. Diduck

摘要：本文考察了沿卡纳塔克邦海岸190公里长的国道项目的环评过程及其效果。我们分析了环境、森林和气候变化部（MoEF&CC）制定的环境准入条件的质量和之间的相关性，并讨论了它们可能造成的影响。调查结果显示，与防止污染、恢复红树林和保护生物多样性有关的大多数条件缺乏有效实施所需的科学基础和具体信息。此外，MoEF&CC还忽视了项目的社会影响，没有确保受项目影响的社区在失去土地和其他生存条件后，能够获得公平的补偿。文章最后公布了一系列不相关的环境条件，这些条件代表着“漂绿”，它们可能会误导受影响的社区和其他利益相关方，造成国家在保护环境方面尽职尽责的假象。

关键词：交通基本建设项目；环境影响评价；环境

准入；社区参与；恢复；印度

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2025689>

**An independent assessment of potential social impacts of the newly initiated inland port in Salt Lake City, United States**

### 独立评估美国盐湖新建内陆港口造成的潜在社会影响

作者：Ruan de Lange & Lazarus Adua

摘要：在争议和分歧尚未解决的情况下，美国犹他州和地方当局在盐湖城启动了一个新的内陆港口项目。虽然恰当的社会影响评价(SIA)可以帮助解决社区的多方面问题，但目前没有迹象表明新内陆港当局正在考虑进行这样的评估。为了一定程度上改善这种情况，本研究对项目进行了独立的一定范围内的SIA。主要做了以下两方面的努力：（1）检查目前所采取的与项目相关的行动是否符合SIA的协议和原则；（2）预测项目对犯罪活动、住房成本和失业率的潜在影响。我们发现，项目官员采取的一些行动尽管没有完全解决居民的担忧，但是符合SIA的原则。该项目既可能产生积极的后果，如长期降低失业率，也可能产生消极的后果，如略微提升犯罪率。因此我们建议当地政府应当进行一次全面的SIA，以进一步挖掘该项目可能带来的潜在的好处。

关键词：社会影响评价；内陆港口；犯罪活动；住房成本；失业率

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2035636>

**A roadmap for ESIA policy change in Ethiopia should address wide-ranging governance reforms**

### 埃塞俄比亚的ESIA政策变化路线图反映出的大范围治理改革

作者：Melisha Charles, J. Tafel, D. McDonnell, C. Stoicheff & N. C. Kunz

摘要：健全的治理框架对于最大限度地提高矿区自然资源开发效益，以及最大限度地减少不利的社会和环境的影响至关重要。本文分析了埃塞俄比亚当前的ESIA政策、法律框架和实施过程，以寻找政策改革的机会。为了了解其他国家的领先做法，埃塞俄比亚还对智利、秘鲁、加纳和加拿大的政策进行了比较分析。对埃塞俄比亚政府、工业和民间社会的代表进行了采访，以了解目前的政策结构，并确定需要改进的领域。最终得出的结论是，埃塞俄比亚目前的问责机制有限，在进

行本研究时，同一当局同时负责采矿和ESIAs。与立法要求相反的是，人们发现向公众提供的ESIAs缺乏透明度，而且社区的参与有限。同时，其实施和监测程序也被认为不充分。解决这些差距，对于确保埃塞俄比亚矿业部门以可持续的方式进行扩张至关重要。

**关键词：**埃塞俄比亚；ESIA；采矿；改革；政策；治理

**网址：**<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2035646>

**Does local planning culture influence the effectiveness of impact assessments?: reflecting on infrastructure projects in a Dutch UNESCO World Heritage site**

**当地的规划文化是否会干扰影响评价的有效性？对荷兰境内世界文化遗产的基础设施项目的思考**

**作者：**Patrick R. Patiwaël, Peter Groote & Frank Vanclay

**摘要：**本文探讨了当地规划文化对遗址影响评估（HIA）的有效性影响，并讨论了联合国教科文组织国际古迹遗址理事会（ICOMOS）的合法性。本文研究了两个基础设施项目的HIA过程，它们会对荷兰阿姆斯特丹世界遗产防线产生潜在影响。本研究采访了参与这些项目决策的主要利益相关者，发现荷兰的规划文化对HIA过程的有效性产生了积极影响。受访者主要讨论了HIA过程的实质性和互动性，他们称赞从业者推进了清晰、包容和透明化的进程，并采用了以解决问题为导向的思维模式，这是荷兰规划文化的常见做法。然而，与荷兰的规划文化相比，ICOMOS的作用被认为模糊不清，类似于“黑箱”，但这并没有降低其在主要利益攸关方中的合法性。

**关键词：**文化遗产；世界文化遗产；遗址管理；影响评价的有效性；阿姆斯特丹防线；共识决策

**网址：**<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2035647>

**Addressing climate change in EIA legislation and the climate-proofing of dams: a comparative analysis of Canada, Oman and Portugal**

**环评立法和大坝气候防护以应对气候变化：比较分析加拿大、阿曼和葡萄牙三地**

**作者**Ana Rita Arnaud Loza & Teresa Fidélis

**摘要：**尽管对于大坝的关联性和其造成的影响存在争议，但它仍然是被人不断研究的长期建筑。水坝可以影响气候变化，但如果在批准前没有进行适当的评估，也容易受到气候变化风险的影响。将气候变化纳入环评范围会促进这一评估机制的发展，依据相关指南，相关立法也正在修订，但实践案例的研究仍然很少。本文分析了加

拿大、阿曼和葡萄牙是如何通过环评立法、配套指南和大坝安全法规应对气候变化。研究结果表明，气候变化问题在这一过程中并没有得到充分和细致的考虑，因此都忽略了辖域限制和后续行动等过程。此外，立法并未考虑适应性问题，而是将其留给相关指南解决。更糟糕的是，现有的大坝安全法规并没有提及气候变化的具体方面。考虑到大坝的关联性和长期性，这些结论指出有必要在新大坝的环境评估中明确考虑到气候变化问题，并确保其在批准前具有气候防护性。

**关键词：**气候变化；大坝气候防护；IA立法；加拿大；阿曼；葡萄牙

**网址：**<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2041160>

**Strategic environmental assessment implementation: variation across regions in China**

**战略环境评价的应用：中国地域差异**

**作者：**Sa Ma, Bo Lin & Sun-Jin Yun

**摘要：**战略环境评价作为一种重要的决策支持工具，自2003年《中华人民共和国环境影响评价法》实施以来，已成为法律上的必须要求。然而发展目标的不同，以及中国东西部地区社会经济发展的差距极大地影响着SEA的施行。本文论证了中国东西部地区在战略环境影响评价实施方面的差异，并对差异产生的原因进行了探讨。本文选取了两种主要研究方法，即政府政策审查和深入访谈。据此，文章分析了环评实施在介入时机、替代方案、公众参与度和监督等方面存在的差异。这些差异是受地方环境保护政策法规、机构和专家、公众态度、地方政府态度、环保局实力、资金、国家政府战略和环境管理政策法规的影响造成的。

**关键词：**战略环境评价；规划环境影响评价；施行；中国地域差异

**网址：**<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2050666>

**EIA decision-making and administrative justice: the substance of just decisions**

**环评决策与行政公正：公正决策的内核**

**作者：**R.C. Alberts, F.P. Retief, J. Arts, C. Roos, D.P. Cilliers & T.B. Fischer

**摘要：**本文旨在探讨环评报告实质内容与环评决策的行政公正之间的联系。在此过程中，对以前基于南非42个案例研究的研究进行了审查，这些研究分析了这些案例是否包括行政公正的决定（是否合法、程序上是否公平及合理），以了解这些决定所依据的环境影



# 环境 影 响 评 价

## Environmental Impact Assessment

响评估报告的实质内容。研究发现,即使环评报告内容有限,行政决策的公正已经可以在以下领域实现:满足需求、确定替代方案、处理重要问题和确立缓解措施。因此,本文得出结论,如果没有良好的环评报告内容的支持,行政公正可能无法保障环评结果有利于环境可持续发展。最后提出了改善环境影响评价实质内容,从而加强环境影响评价行政司法的建议。

关键词: EIA; 行政公正; 质量; 实质内容; 决策  
网址: <https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2066445>

**From displacement to resettlement: the stakeholders strategies to mitigate impoverishment risks of the Ghazi Barotha Hydropower Project Pakistan**

从流离失所到重新安置: 运用利益相关战略减轻巴基斯坦加齐巴罗塔水电项目带来的贫困风险

作者: Sher Ali,Duan Yuefang,Hazrat Bilal &Thomas Ramsey

摘要: 由于规划不善、政府机构能力有限、当地社区参与发展规划进程积极性缺失等原因,大型水电项目建设会使百姓流离失所,进而造成灾难性后果。为了在受影响地区实施长期的民生项目,主要利益相关方之间的协同作用不可或缺。在此背景下,本文严格调查在转移齐巴罗塔水电项目带来的贫困风险这一过程中扮演重要角色的群体。巴基斯坦水电发展局(WAPDA)、项目非政府组织等主要利益相关方和世界银行、亚洲开发银行等国际金融机构合作,制订可持续生计恢复计划,如增加就业机会、提升安置能力和社会容纳能力、社会动员、综合区域发展、提出倡议和发放土地补偿等。研究发现,这些战略的实施在预防贫困方面发挥了作用,并在很大程度上为受影响社区提供了可持续生计选择。

关键词: 利益相关方; 参与; 贫困风险; 生活来源; 齐巴罗塔水电项目

网址: <https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2080490>

**The role of impact assessment in the development of urban green infrastructure: a review of EIA and SEA practices in Thailand**

影响评估在城市绿色基础设施建设中的作用: 从泰国环境影响评价和战略环境评价出发

作者: Chaunjit Chanchitpricha &Thomas B Fischer

摘要: 影响评估(IA)过程可能在推动绿色基础设施(GI)规划和设计,以及确定GI如何为环境规划目标作出贡献方面发挥重要作用。本文探讨了在泰国,IA(战略环境评价—SEA和环境影响评价—

EIA)如何促进GI的发展。为此,我们设计了一个大框架,用来反映IA如何在战略和研究项目尺度上处理与整合GI。基于泰国的18份EIA文件和4份SEA文件,我们发现,虽然战略环境评价(目前在泰国不强制要求)中对GI的考虑十分有限,但是在法定的环评中还是经常考虑使用绿色空间以减轻负面影响。这其中一个重要的原因是法规对于考虑GI(称为“绿色空间”)的硬性要求。另外一项重要的提议是GI的作用应当放在环境影响评价中考虑,这样一方面可以整合与GI有关的各种政策,另一方面有助于加强城市绿色基础设施建设。

关键词: 影响评价(IA); 绿色基础设施(GI); 环境影响评价(EIA); 战略环境评价(SEA)

网址: <https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2027075>

**The consideration of waste management in environmental impact assessment (EIA) for developments in protected areas**

保护区的发展与环境影响评价中的废物管理

作者: C.E. Claassens,D.P. Cilliers,F.P. Retief,C. Roos &R.C. Alberts

摘要: 废物管理是保护区发展过程中需要考虑的一个重要因素。随着保护区对旅游基础设施的需求不断增长,对创新的废物管理方法的需求也越来越迫切。在国际上,环境影响评估被认为是一项重要的政策工具,为与废物管理有关的新发展决策提供依据。在项目的建设、运作和退役阶段,环评程序都有助于确定废物带来的影响以及帮助制定缓解措施。然而,很少有人思考环境影响评价在保护区废物管理决策中起到的作用。因此,本研究旨在探讨在保护区发展过程中,废物管理措施在环境影响评价中被考虑的程度。结果显示,废物管理措施在很大程度上没有得到充分考虑。例如,环评未能对废物种类和数量提供合理的预估,而且大部分情况下未能将废物分级治理。为了增强保护区环评过程中对废物管理的重视,本文提出了一些建议,其中包括起草保护区废物管理准则,就废物管理措施对相关人员进行培训,以及召集专家为保护区环评中的废物管理部分提出建议等。

关键词: 环境影响评价(EIA); 保护区(PAs); 废物管理; 南非

网址: <https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2080491>

译者: 三捷环境工程咨询(杭州)有限公司  
吴成志, 徐韵昕